



COMPETITION

BEDIENUNGSANLEITUNG - NOTICE D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS



512.5015

- Hydraulischer Stahl-Wagenheber, 3000 kg, flach
- Cric hydraulique acier extra-bas, 3000 kg
- Hydraulic steel jack, 3000 kg, flat
- Gato hidráulico de acero, 3000 kg, plano
- Sollevatore a carrello in alluminio idraulico, 3000 kg, piatto
- Hydraulisk staldonkraft, 3000 kg
- Stalowy podnośnik hydrauliczny, 3000 kg, płaski
- Stalen hydraulische krik, 3000 kg, vlak
- гидравлический стальной домкрат, 3000 кг, плоский
- رافعة سيارة هيدروليكية فولاذية، حمولة 3000 كغ، منخفضة الارتفاع

DE/TTE/TJU/22-01-2026

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH • Seligenstädter Grund 10 –12 • 63150 Heusenstamm - GERMANY
e-mail: customerservice@competitiontools.com • www.competitiontools.com

KS Tools • PDA Région de Brumath • 1, rue de Londres • 67670 Mommenheim - FRANCE
e-mail : contact@competitiontools.com • www.competitiontools.com



Wprowadzenie

Szanowny Kliencie!

Zdecydowaliście się Państwo na produkt firmy KS Tools. Dziękujemy za zaufanie. W niniejszej instrukcji znajdują Państwo wszystkie informacje niezbędne do bezpiecznego i prawidłowego użytkowania. Dlatego przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i zawsze stosować się do zawartych w niej wskazówek. Niniejsza instrukcja stanowi część artykułu, dlatego należy ją przechowywać w taki sposób, aby nie uległa uszkodzeniu.

W razie niejasności lub dodatkowych pytań prosimy o kontakt pod adresem: customerservice@competitiontools.com

1. Warunki użytkowania

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody osobowe i rzeczowe wynikające z niedozwolonego lub niewłaściwego użytkowania.



To jest symbol ostrzegawczy dotyczący bezpieczeństwa. Służy do zwrócenia uwagi na potencjalne ryzyko obrażeń. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, które następują po tym symbolu, aby uniknąć ewentualnych obrażeń, w tym śmiertelnych.

Należy przestrzegać wytycznych producenta pojazdu!

2. Dane techniczne

maks. obciążenie dźwigni	3 t
Minimalna wysokość podnoszenia	75 mm
Maksymalna wysokość podnoszenia	505 mm
skok	430 mm
Waga	32,8 kg
Wymiary produktu: dł. x szer. x wys.	740 x 340 x 165 mm
Rodzaj opon	stal

3. Instrukcja bezpieczeństwa i obsługi

Narzędzia należy zasadniczo używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem, w przewidzianych warunkach i z uwzględnieniem ograniczeń użytkowania.

Proszę zachować niniejszą instrukcję. Dla własnego bezpieczeństwa przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się z informacjami dołączonymi do niego oraz umieszczonymi na nim, a także postępować zgodnie z nimi. Właściciel i/lub operator tego urządzenia musi przed rozpoczęciem użytkowania zapoznać się z procedurami bezpiecznego użytkowania/obsługi. Właściciel i/lub operator musi mieć świadomość, że obsługa tego urządzenia może wymagać szczególnych umiejętności i wiedzy. Przed zezwoleniem na użytkowanie tego urządzenia należy przekazać instrukcje i informacje



dotyczące bezpieczeństwa w języku ojczystym operatora.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do bezpiecznego i prawidłowego użytkowania tego urządzenia zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi zatwierdzonej przez producenta, należy natychmiast wyłączyć urządzenie z eksploatacji.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie. Nie używać, jeśli stwierdzono obecność pękniętych, wygiętych, rozdartych lub uszkodzonych elementów (w tym tabliczek). Jeśli urządzenie wygląda na uszkodzone, nie działa prawidłowo lub brakuje w nim jakichkolwiek części, należy natychmiast wyłączyć je z eksploatacji i powiadomić producenta. Jeśli istnieje podejrzenie, że urządzenie zostało narażone na uderzenie (obiekt nagle i nieoczekiwanie spadł na urządzenie), należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania do czasu sprawdzenia urządzenia przez autoryzowany serwis producenta. Zaleca się coroczną kontrolę przeprowadzaną przez specjalistę.



OSTRZEŻENIE

1. PRZED KAŻDYM UŻYCIEM NALEŻY SPRAWDZIĆ PODNOŚNIK. NIE NALEŻY UŻYWAĆ PODNOŚNIKA, JEŚLI JEST USZKODZONY, ZMIENIONY LUB ZMODYFIKOWANY, JEŚLI JEST W ZŁYM STANIE, WYCIEKA Z NIEGO PŁYN HYDRAULICZNY LUB MA LUŻNE LUB BRAKUJĄCE ELEMENTY. PRZED UŻYCIEM PODNOŚNIKA NALEŻY USUNĄĆ TE USTERKI.
2. NIE PRZEKRACZAĆ DOPUSZCZALNEJ NOŚNOŚCI. STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE NA TWARDYCH, RÓWNYCH POWIERZCHNIACH.
3. NIE PRZEBYWAĆ POD PODNIESIONYM LUB WISZĄCYM ŁADUNKIEM.
4. UMIEŚCIĆ OBCIĄŻENIE NA ŚRODKU POWIERZCHNI PODPARCIA.
5. NIE WOLNO WPROWADZAĆ ŻADNYCH ZMIAN ANI MODYFIKACJI W TYM URZĄDZENIU.

4. Opis produktu

Podnośnik hydrauliczny został zaprojektowany w celu ułatwienia demontażu i montażu kół w samochodach osobowych i przyczepach. Służy WYŁĄCZNIE do podnoszenia i opuszczania pojazdu. Ten podnośnik samochodowy jest przeznaczony do stosowania w połączeniu z podpórkami.



NIGDY Nie należy obciążać tego urządzenia ciężarem przekraczającym podaną maksymalną masę!

UPEWNIĆ SIĘ, aby pojazd był stabilnie ustawiony i podparty za pomocą środków mechanicznych, takich jak np. para podpór o odpowiedniej nośności.

4.1 Odpowietrzanie / usuwanie uwięzionego powietrza

4.1.1 Metoda odpowietrzania

Podczas transportu lub po uzupełnieniu oleju do układu hydraulicznego może dostać się powietrze, co może spowodować słabą wydajność podnoszenia. W takim przypadku należy odpowietrzyć układ w następujący sposób:

1. Obróć zawór spustowy do oporu w lewo, aby całkowicie go otworzyć.
2. Naciśnij kilkakrotnie szybko uchwyt.
3. Obróć zawór spustowy w prawo, aby go zamknąć.
4. Naciskaj uchwyt, aż ramię podnoszące osiągnie maksymalną wysokość, a następnie naciskaj jeszcze kilka razy, aby usunąć uwięzione powietrze.



5. Przekręć zawór spustowy do oporu w lewo, aby opuścić ramię podnoszące do najniższego położenia. W razie potrzeby należy docisnąć ramię podnoszące.
6. Przekręć zawór spustowy w prawo do pozycji zamkniętej i sprawdź, czy podnośnik działa prawidłowo.

Powtarzaj te czynności, aż wydajność podnoszenia zostanie w pełni przywrócona.

5. Sposób działania

5.1 Przygotowanie pojazdu

1. Ustaw pojazd na twardej, równej powierzchni, np. betonowej, która jest wystarczająco duża, aby pomieścić pojazd, podnośnik i podpory.
2. Wszystkie opony, które nie zostały podniesione, należy zablokować w obu kierunkach ORAZ podjąć wszelkie niezbędne środki ostrożności, aby zapewnić stabilność zestawu i zapobiec wszelkim niezamierzonym ruchom pojazdu.

5.2 Podniesienie podnośnika samochodowego

Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi producenta pojazdu, aby znaleźć dopuszczalne punkty podnoszenia w pojeździe.

1. Umieść podnośnik tak, aby jego podkładka znajdowała się w środku i ściśle przylegała do punktu podparcia.
2. Podnieś podnośnik, aż siodełko zetknie się z pojazdem. Sprawdź, czy siodełko jest wycentrowane i czy mocno przylega do punktu podnoszenia ładunku.
3. Kontynuuj pompowanie, aby podnieść pojazd na żadaną wysokość.
4. Po podniesieniu ładunku należy go podeprzeć odpowiednio dobranymi podpórkami, zanim rozpocznie się pracę przy pojeździe.

5.3 Opuszczenie podnośnika samochodowego

Ostrożnie otwórz zawór spustowy, powoli obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

6. Konserwacja

Wadliwe lub uszkodzone części zamienne mogą spowodować uszkodzenia.

Ważne: Należy stosować wyłącznie wysokiej jakości olej do podnośników hydraulicznych. Należy unikać mieszania różnych rodzajów płynów oraz **NIGDY** należy używać płynu hamulcowego, oleju do turbin, oleju przekładniowego, oleju silnikowego lub gliceryny. Użycie nieodpowiedniego płynu może spowodować awarię podnośnika i nagle, natychmiastowe opadnięcie ładunku.

6.1 Dolać oleju

- Ustaw podnośnik na równej powierzchni i całkowicie opuść ramię podnoszące.
- Odkręć śrubę odpowietrzającą.



- Napełnij zbiornik oleju tak, aby poziom oleju znajdował się tuż poniżej dolnej krawędzi otworu wlewowego.
- Wkręć ponownie śrubę odpowietrzającą. Opróżnij podnośnik samochodowy zgodnie z powyższą instrukcją.

6.2 Wymiana oleju

- Całkowicie otwórz zawór spustowy, obracając uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do oporu. Odkręć śrubę odpowietrzającą.
- Odwrócić podnośnik, aby stary olej spłynął przez otwór wlewu oleju i można było spuścić płyn do odpowiedniego pojemnika.

Uwaga: Płyn hydrauliczny zgodnie z dnależy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

- Wlać nowy olej przez otwór wlewu oleju.
- Podczas napełniania należy unikać przedostawania się zanieczyszczeń i innych materiałów.
- Nalej olej do poziomu nieco poniżej dolnej krawędzi otworu.
- Ponownie zamontować śrubę odpowietrzającą.
- Opróżnij podnośnik samochodowy zgodnie z powyższą instrukcją.

6.3 Smarowanie

Regularne smarowanie punktów obrotu lekkim olejem smarowym pomaga zapewnić sprawność działania ciągła tłoka pompy.

6.4 Czyszczenie

Należy regularnie sprawdzać tłok pompy i inne elementy pod kątem śladów rdzy lub korozji. W razie potrzeby wyczyścić i przetrzeć ściereczką nasączoną olejem.

Uwaga: Na tych powierzchniach nie wolno używać papieru ściernego ani środków ściernych.

6.5 Przechowywanie

Podnośnik należy przechowywać z całkowicie opuszczonym ramieniem.

7. Diagnozowanie usterek

Objaw	Możliwe przyczyny	środek zaradczy
Agregat hydrauliczny nie podnosi ładunku	Zawór spustowy nie jest całkowicie zamknięty	Upewnij się, że zawór spustowy jest szczelnie zamknięty
	Przeciążenie	Usunąć przeciążenie
Zespół hydrauliczny podnosi, ale nie utrzymuje ciśnienia	Zawór spustowy nie jest całkowicie zamknięty	Upewnij się, że zawór spustowy jest szczelnie zamknięty
	Awaria podnośnika samochodowego	



Zespół hydrauliczny nie opada po rozładowaniu	Układ zawieszenia się zacina	Czyszczenie i smarowanie ruchomych części
Słaba wydajność podnoszenia	Niski poziom płynu	Upewnić się, że poziom płynu jest prawidłowy
	Powietrze uwięzione w systemie	Jak opisano, należy odpowietrzyć podnośnik
Agregat hydrauliczny nie osiąga pełnej wysokości podnoszenia	Niski poziom płynu	Upewnić się, że poziom płynu jest prawidłowy

8. Kontrola

Wszystkie narzędzia są sprawdzane pod kątem uszkodzeńsprawdzić.

9. Utylizacja

Narzędzie należy utylizować lub poddać recyklingowi zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

10. Gwarancja i serwis

Gwarancja firmy KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH obejmuje wszystkie narzędzia używane w normalnych warunkach eksploatacji.

Z gwarancji wyłączone są:

- Materiały eksploatacyjne, np. wszelkiego rodzaju narzędzia skrawające, wkłady i tarcze szlifierskie, narzędzia tnące i skrobające, miotły, szczotki, pilniki, baterie, akumulatory, końcówki lub nasadki do końcówek, łopatki wirników w urządzeniach pneumatycznych, izolatory cewek grzejnych, wszelkiego rodzaju bezpieczniki, szczotki węglowe itp.
- Usterki części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu lub innemu naturalnemu zużyciu, a także wady narzędzia wynikające z zużycia eksploatacyjnego lub innego naturalnego zużycia.
- Uszkodzenia narzędzia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji obsługi, nieprawidłowego użytkowania, użytkowania w nietypowych warunkach otoczenia lub w warunkach niezgodnych z przeznaczeniem, przeciążenia lub nieprawidłowej konserwacji. Również usterki narzędzi spowodowane użyciem akcesoriów lub innych części, które nie są oryginalnymi częściami KS Tools.
- Narzędzia, w których wprowadzono zmiany lub uzupełnienia.
- Niewielkie odchylenia od wymaganej jakości, które nie mają jednak znaczenia dla wartości i przydatności narzędzia do użytku.



Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku użytkowania w celach komercyjnych lub równoważnych. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu przez końcowego klienta biznesowego. Decydująca jest data podana na oryginalnym dowodzie zakupu. W przypadku produktów technicznych objętych ograniczoną gwarancją typu A, B i C użytkownik musi zasadniczo przedstawić dowód zakupu wraz z numerem seryjnym urządzenia, o ile jest on dostępny.

Gwarancja obowiązuje, z uwzględnieniem rodzaju gwarancji, przez okres podany w cenniku obowiązującym w dniu zakupu produktu.

WYJAŚNIENIE DOTYCZĄCE GWARANCJI

Jeśli produkt nie jest objęty gwarancją (upływ okresu gwarancyjnego, wyłączenie gwarancji z powodów wymienionych powyżej), a naprawa jest możliwa, zostanie ona przeprowadzona wyłącznie po zatwierdzeniu kosztorysu przez użytkownika.

Wszelkie roszczenia inne niż prawo do usunięcia wad, określone w niniejszej gwarancji, są wyraźnie wyłączone z zakresu niniejszej gwarancji.